

## 1 INFORMÁCIÓHOZ VALÓ JOG

### ISMERJE MEG GYERMEKE JOGAIT!

Ha bíróság elé kerül



Az Európai Unió Jogérvényesülés  
programjából társfinanszírozott

- Ezt a brosúrát a következő projekt keretében hozták létre:

#### Child-Friendly JT

A kiskorúak tájékoztatáshoz, fordításhoz és tolmácsoláshoz való jog a büntetőeljárások során: gyermekbarát eszközök fejlesztése JUST-AG-2016-06-760674

Az Európai Bizottság támogatása ezen kiadvány elkészítéséhez nem jelenti a tartalom jóváhagyását, amely kizárólag a szerzők álláspontját tükrözi, valamint a Bizottság nem tehető felelőssé ezen információk bárminemű felhasználásáért.



## 2 FORDÍTÁSHOZ ÉS TOLMÁCSOLÁSHOZ VALÓ JOG

Ha van valami, amit nem ért, akkor gyermeke kérdezhet.

- Mi a jogaim?
- Hogyan működik a büntetőeljárás?
- Ki vesz részt a büntetőeljárásban?
- A feltételezés szerint, milyen módon vett részt a büntetőeljárásban?
- Milyen büntetőeljárásról van szó?

Gyermekeknek joga van világosan és érthetően információhoz jutni, a következőkről:

## KIK A JOGI HATÓSÁGOK?

### ISMERJE MEG GYERMEKE JOGAIT!

Ha bíróság elé kerül



Amennyiben a jogi hatóságok azt gyanítják, vagy úgy vélik, hogy bűncselekményt követett el, és büntetőeljárást indítanak ellene, gyermekének **joga van egyértelmű és részletes információt kapni a jogairól.**

Segíteni tud gyermekének megérteni a jogait.

A következő tájékoztatóból megismerheti ezeket a jogokat

## ÜGYESZEK

Ezek a helyeken oldják meg a konfliktusokat.

## BÍRÓSÁG ÉS TÖRVÉNYSZÉK

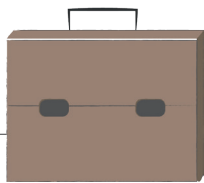
## BÍRÓK

Ők a közvádók. Bűncselekmény elkövetése esetén az állampolgárok nevében járnak el. Feladatuk az, hogy bizonyítékokat keressenek a bűncselekményről, és bizonyítsák, ki követte el azt.

Ezek az emberek döntenek a bírósági eljárásban. Az állam hatáskörrel ruházta fel őket, hogy ítélik meg, hogy azokat büntessék, hogy azokat biztosítsák, hogy azokat végre is hajtsák.

Azok az emberek, akik bíróságokon vagy törvényszékeken dolgoznak, mint például a bírák és az ügyészek.

## 3 ÜGYVÉDHEZ VALÓ JOG



Gyermekének joga van ügyvédi általi védelemhez. Gyermeke kérheti, hogy találkozhasson egy olyan ügyvéddel, akiben megbízik. Ha gyermekének nincs ügyvédje, akkor a bíróság előtt eljáráshoz ügyvédet kell biztosítani számára. Ez a szolgáltatás ingyenes lehet.

Ez a jog az alábbiakat is magában foglalja:

- Gyermeke beszélhet ügyvédjével, hogy tanácsokat kapjon, mielőtt a bíróságon elé kerül és/vagy a jogi hatóságok kihallgatják.
- Ügyvédje jelen lehet a gyermekével amikor a jogi hatóságok kihallgatják és felszólalhat a védelmében.
- Ügyvédje elkísérheti bizonyos, a rendőrségi nyomozások, vagy bizonyítási eljárások lefolytatása.
- A gyermek és ügyvédje között folytatott minden beszélgetés magán beszélgetésnek minősül.

## 4 A GYERMEK ÉDESANYJÁNAK, ÉDESAPJÁNAK VAGY TÖRVÉNYES GYÁMJÁNAK TÁJÉKOZTATÁSHOZ VALÓ JOGA

Gyermekének joga van ahhoz, hogy Ön minden olyan információt megkapjon a jogi hatóságoktól, amit gyermeke is. Például, tájékoztatni kell Önt arról, hogy gyermekét bűnelkövetéssel gyanúsítják, a gyermeke jogairól, arról, hogy hogyan működik a büntető eljárás, kik fognak a részt venni ebben, a követendő lépésekről, stb.

Vannak olyan esetek, amikor nem az szolgálja a gyermeke legjobb érdekét, hogy Önt tájékoztassák. Ezen esetben gyermeke kérheti egy másik felnőtt informálását. Ezt a felnőttet a hatóságnak el kell fogadnia.

## 5 A GYERMEK JOGA ARRA, HOGY ÉDESANYJA, ÉDESAPJA, VAGY A TÖRVÉNYES GYÁMJA A BÜNTETŐELJÁRÁS SORÁN ELKÍSÉRJE

Gyermekének joga van arra, hogy Ön a büntetőeljárás során végig elkísérje. Például amikor a bíróval vagy az ügyésszel kell beszélnie.

Vannak olyan esetek, amikor nem az szolgálja a gyermeke legjobb érdekét, hogy Ön elkísérje. Ezekben az esetekben gyermeke kérheti, hogy egy másik felnőtt kísérje el. Ezt a felnőttet a hatóságnak el kell fogadnia.



## 6 EGYEDI ÉRTÉKELÉSHEZ VALÓ JOG

Gyermekének joga van az egyedi értékeléshez. A bíróságon dolgozó szakemberek kérdezik fogják gyermekedet családjáról, barátságairól, tanulmányai, stb.

Ezt az értékelést annak érdekében végzik el, hogy a jogi hatóságok megismerjék a gyermek az egyéni szükségleteit, és olyan döntést vagy intézkedéseket hozzanak, amelyek véleményük szerint megfelelőek a gyermeke ügyében.

Az értékelésre általában az eljárás kezdetén, a bírósági tárgyalás előtt kerül sor.

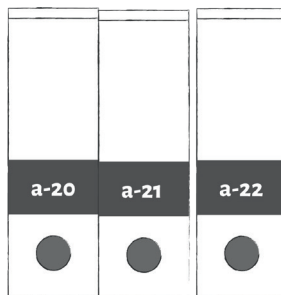
## 7 TÁRGYALÁSON VALÓ MEGJELENÉS ÉS RÉSZVÉTEL JOGA



Gyermekének van a tárgyaláson való megjelenésre és részvételre. Ez azt jelenti, hogy jelen lehet a tárgyalás során és véleményét is nyilváníthat.

Ha gyermeke nem tud megjelenni a tárgyaláson, akkor bizonyos feltételek mellett joga van új tárgyalást vagy más típusú bírósági fellebbezést kérni.

## 8 AZ ÜGY ANYAGAIHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS JOGA



Gyermekének joga van arra, hogy az ügyével kapcsolatos dokumentumokhoz hozzáférjen. Ügyvédje szintén hozzá férhet ezekhez a dokumentumokhoz.



## 9 MAGÁNÉLET VÉDELMEHEZ VALÓ JOG

Gyermekének joga van a magánélet védelméhez az egész folyamat során. A tárgyalást általában nem nyilvánosan tartják, vagy a bíró / bíróság dönthet úgy, hogy a tárgyalást nyilvánosság kizárásával tartja.

A kihallgatások felvételeit sem hozzák nyilvánosságra. Ez azt jelenti, hogy csak gyermeke és a hatóságok láthatják és hallhatják azokat.

## 10 FELLEBEZÉS JOGA

Ha gyermeke úgy véli, hogy jogait nem tartják tiszteletben, fellebbezhet. Ez azt jelenti, hogy kérheti, hogy vizsgálják felül azokat a meghozott döntések felülvizsgálatát, amelyek hatással vannak rád.